



# SYNDICAT D'INITIATIVE DE RODANGE

Association sans but lucratif  
Siège social : Centre Culturel de Rodange, avenue Dr Gaasch, L-4818 Rodange  
Adresse postale : B.p. 14 L-4801 Rodange

[www.sirodange.com](http://www.sirodange.com)

Rodange, le 7 juin 2020

Madame, Monsieur, chers membres

par la présente, le Syndicat d'Initiative de Rodange se permet de vous informer  
qu'en raison des restrictions de la pandémie du Covid-19 (Coronavirus), notre

## **Assemblée Générale Ordinaire,**

dans le respect des dispositions légales et du bien-être de tous, **ne se tiendra pas en présentiel.**

En remplacement de l'assemblée, vous trouverez annexés à la présente :

### **Le rapport des activités 2019**

et

### **Le rapport des finances 2019.**

Le comité du Syndicat d'Initiative de Rodange se compose actuellement comme suit :

Président :	Daniel Köhler
1 <sup>er</sup> Vice-président :	Jean Feiereisen
2 <sup>ème</sup> Vice-président et trésorier :	Joseph Collette
Secrétaire :	Sara Da Costa
Porte-drapeau :	Christian Schmitt

Membres :	Manuel Alberto Correia Centeio
	John Dinkelenspiel
	Patrick Dumser (coopté)
	Nelida Furtado (cooptée)
	Claudia Fanelli
	Paolo Moretti
	Beilei Wang

Membres démissionnaires :	Rudolphe Constant
	Jeff Köhler
	Mota Sina

### **Programme de l'année 2020**

À la suite de la pandémie du Covid-19, du confinement et des mesures de sécurité y relatifs, la majeure partie de nos manifestations a dû être annulée. Nous y comptons entre autres les fêtes capverdiennes du 11 avril et du 4 juin 2020, l'assemblée générale prévue pour le 23 avril 2020, l'exposition de tableaux du 21 au 26 mai 2020, la randonnée dans les bois du 17 mai 2020, le tour culturel en Italie, la fête associative du 22 juin et le banquet démocratique du 23 juin 2020.

Cependant, les cours de langue italienne ont été continués par correspondance, de commun accord avec le Ministère de l'Education National, Service de la Formation des Adultes, et les apprenant(e)s inscrites et ce à partir du 20 mars 2020 jusqu'au 30 mai 2020. On a pu constater que 95% des apprenant(e)s ont accueilli(e)s positivement cette initiative et suivi les cours jusqu'à la fin.



Pensez à l'environnement  
avant d'imprimer cette page

DOCUMENT TRANSMIS PAR COURRIEL ou COURRIER POSTAL  
Également téléchargeable sur [www.sirodange.com/assemblee-generale-2020](http://www.sirodange.com/assemblee-generale-2020)

La remise des certificats ministériels ne pourra pas se faire lors du banquet de clôture traditionnel, mais une autre formule pour une remise personnalisée est en cours d'élaboration.

Pour la session 2020/2021, ces cours de langue seront proposés en formule « blended-learning », c'est-à-dire que chaque cours sera tenu alternativement une semaine en présentiel (en classe) et une semaine par correspondance (e-learning). Un formulaire d'inscription peut déjà être téléchargé sur notre site internet sous [www.sirodange.com/cours-de-langue](http://www.sirodange.com/cours-de-langue).

Les travaux de nettoyage et d'entretien du chemin « Ob der Bunn » et des chemins forestiers, interrompus pour pause hivernale fin octobre 2019, ont débuté de nouveau au mois de mai 2020. Les photos des travaux peuvent être consultées sous [www.sirodange.com/chemin-ob-der-bunn/](http://www.sirodange.com/chemin-ob-der-bunn/)

Les concours « Rodange en fleurs » et « Illumination de Noël » sont maintenus. La remise des prix pour 2019 prévue à notre assemblée générale du 23 avril 2020 est reportée à une date ultérieure.

Il est envisagé d'organiser une randonnée dans les bois de Rodange vers la mi-août/mi-septembre 2020.

Il en est de même pour l'organisation d'une exposition de tableaux au centre culturel de Rodange, si toutefois les restrictions légales le permettront jusque-là.

Concernant l'ouverture de la kermesse, il faudra attendre l'avis de l'autorité communale qui définira si une kermesse pourra avoir lieu et sous quelles conditions.

Autre point prévu au programme : visite guidée des champs de bataille de Verdun (2 jours) ou du site de Bitche avec sa forteresse et la ligne Maginot, toujours sous la condition d'observer les restrictions encore en vigueur.

#### **Informations supplémentaires :**

Après avoir pris connaissance des documents remplaçant l'assemblée générale traditionnelle, le comité vous prie, le cas échéant, de nous faire part de vos remarques, contestations ou suggestions, en nous contactant soit par e-mail [syndicat.rodange@gmail.com](mailto:syndicat.rodange@gmail.com), par téléphone au 00352 621 636 412 ou par courrier à notre secrétaire Sara Da Costa, 5, rue Astrid Lindgren, L-4548 Differdange.

Dans l'espoir que la présente trouvera votre consentement, nous vous prions de prendre bien soin de vous et vous assurons, Madame, Monsieur, chers membres, de notre plus haute estime.

pr. le conseil d'administration



KOEHLER Daniel, président

## Activités du Syndicat de Rodange en 2019

Date	Motif	Lieu	Participants
07.01.2019 08.01.2019 09.01.2019 10.01.2019	Reprise des cours de langue 2018/19 après les vacances de Noël	Ecole Fonderie Rodange	Apprenants Niveau: Avancé Chargée de cours: Claudia Fanelli Apprenants Niveau: Conversation Chargée de cours: Claudia Fanelli Apprenants Niveau: Débutant Chargée de cours: Claudia Fanelli Apprenants Niveau: Intermédiaire Chargée de cours: Claudia Fanelli
07.01.2019	Comité	Centre culturel Rodange	Membres du comité
17.01.2019	Cueillette du gui	Bois de Rodange	2 membres du comité
19.01.2019	Mëspelsfest	Centre culturel Rodange	Menus sur réservation. Animation: Sänger vun der Bich et Hot Daddy Suessem
31.01.2019	Comité	Centre culturel Rodange	Membres du comité
11.02.2019 au 13.02.2019	Travaux	Chemin "Ob der Bunn"	2 membres du comité
25.02.2019	Travaux	Chemin "Ob der Bunn"	2 membres du comité
27.02.2019	Comité	Centre Culturel Rodange	Membres du comité
28.02.2019	Conférence de presse Esch/Belval - Événement culturel Esch 2022	Esch Belval	2 membres du comité
02.03.2019	Réunion amicale avec ACS	Pétange "A Rousen"	Membres du comité et membres de l'ACS
07.03.2019	Assemblée générale Jeunes Mamans	Centre culturel Rodange	3 membres du comité
16.03.2019	Assise culturelle	Pétange "A Rousen"	3 membres du comité
17.03.2019	Assemblée générale Fëcherfrënn 2000	Péitenger Weieren	Président
21.03.2019	Assemblée générale OT Longwy	Mairie de Longwy	2 membres du comité
22.03.2019	Journée pédagogique MEN-SFA	Luxembourg	Président
23.03.2019	Frëijorsbotz vun der Gemeng	Rodange	Membres du comité avec les Sänger vun der Bich
25.03.2019	Entrevue avec P. Mellina et J.M. Halsdorf	Commune de Pétange	3 membres du comité
27.03.2019	Assemblée SITCP	Pétange "A Rousen"	5 membres du comité
28.03.2019	Assemblée générale SIR	Rodange, Centre Culturel	Membres du comité, invités et associations
24.04.2019	Comité	Centre culturel Rodange	Membres du comité
27.04.2019	Journée Télévie et remise chèque	Rodange	4 membres du comité
29.04.2019	Travaux	Chemin "Ob der Bunn"	2 membres du comité
Mai 2019	Travaux (début et fin du mois)	Chemin "Ob der Bunn"	3 membres du comité
09.05.2019	Remise de diplômes Pétange	Pétange "A Rousen"	Membres du comité et apprenants du cours de langue italienne
10.05.2019	Montage Panneau Ob der Bunn	Chemin "Ob der Bunn"	3 membres du comité
11.05.2019	Mise en place randonnée	Bois de Rodange	4 membres du comité
12.05.2019	Randonnée	Bois de Rodange	35 participants, encas offert à mi-chemin par le SIR
15.05.2019	Comité	Centre culturel Rodange	Membres du comité
25.05.2019 au 02.06.2019	Tour Italie	Abano Terme / Italie	Avec visites du Lago di Garda et de Verona
01.06.2019	Fête capverdienne	Centre de Loisirs Lamadelaine	4 membres du comité
04.06.2019	Comité	Chez le président	Membres du comité
07.06.2019	Présentation d'un livre de poésie	Centre culturel	Membres du comité et invités
01.06.2019	Fête capverdienne	Centre de Loisirs Lamadelaine	4 membres du comité
04.06.2019	Comité	Chez le président	Membres du comité
07.06.2019	Présentation d'un livre de poésie	Centre culturel	Membres du comité et invités
08.06.2019 au 12.06.2019	Vernissage et Exposition de tableaux	Centre culturel	130 personnes au vernissage et grand nombre de visiteurs à l'exposition. Artistes: Seydina Issa Mbaye et Claudia Fanelli
10.06.2019 11.06.2019 12.06.2019 13.06.2019	Fin des cours de langue 2018/19	Ecole Fonderie Rodange	Apprenants Niveau: Avancé Chargée de cours: Claudia Fanelli Apprenants Niveau: Conversation Chargée de cours: Claudia Fanelli Apprenants Niveau: Débutant Chargée de cours: Claudia Fanelli Apprenants Niveau: Intermédiaire Chargée de cours: Claudia Fanelli
15.06.2019	Banquet de clôture cours italien	Restaurant Samaritano Bascharage	40 élèves y reçoivent leurs certificats, en présence de Monsieur Pierre Mellina et de Madame la 1ère conseillère de l'Ambassade d'Italie
22.06.2019	Fête associative populaire et Fakelzuch	Centre culturel Rodange	SIR, clubs associés et gens de Rodange et alentours (50 flambeaux)
23.06.2019	Participation cortège Fête Nationale	Lamadelaine	3 membres du comité
23.06.2019	Banquet démocratique	L'Incanto Rodange	Comité, invités et représentants des associations locales (48 personnes)
03.07.2019	Travaux	Chemin "Ob der Bunn"	2 membres du comité
05.07.2019	Schoulfest	Ecole Grand'rue Esch	3 membres du comité (animation musicale et mise à disposition matériel)
12.07.2019 au 24.07.2019	Travaux	Chemin "Ob der Bunn"	4 membres du comité et un externe
14.07.2019	Bénédictio des Automobile	Hall sportif Rodange	Membres du comité, Sapeurs-Pompiers, bus et particuliers
27.07.2019 au 02.08.2019	Travaux	Chemin "Ob der Bunn"	3 membres du comité
07.08.2019 au 08.08.2019	Travaux	Chemin "Ob der Bunn"	1 membre du comité et un externe
11.08.2019 au 13.08.2019	Travaux d'enlèvement d'arbres après tornade (chez des particuliers)	Rodange	3 membres du comité et 2 externes
16.09.2019	Conférence MEN	Bonnevoie Casino	Président
18.09.2019	Comité	Centre culturel Rodange	Membres du comité
25.09.2019	Comité du Souvenir	Salle SITCP	4 membres du comité
05.10.2019	Ouverture de la kermesse	Rodange	Membres du comité et invités
19.10.2019	Fête avec Association Capverdienne du Sud	Pétange "A Rousen"	Membres du comité
23.10.2019	Comité	Chez le président	Membres du comité
23.09.2019 24.09.2019 et 30.09.2019	Inscriptions au cours de langue italienne	Centre culturel Rodange	Chargée de cours et président
01.10.2019 02.10.2019 03.01.2019 04.01.2019 05.10.2019	Début des cours de langue 2019/20	Ecole Fonderie Rodange	Apprenants Niveau: Conversation Chargée de cours: Claudia Fanelli Apprenants Niveau: Débutant Chargée de cours: Claudia Fanelli Apprenants Niveau: Intermédiaire Chargée de cours: Claudia Fanelli Apprenants Niveau: Avancé Chargée de cours: Claudia Fanelli Apprenants Niveau: Avancé Chargée de cours: Claudia Fanelli
13.10.2019	Participation cortège J. Commémoration Nat.	Pétange	2 membres du comité
11.11.2019 au 17.11.2019	Permanence EXPO Péiteng am 2. Weltkrieg	Pétange	13 personnes engagées pour les permanences
22.11.2019	Remise cadeaux Concert Ste Cécile	Centre culturel Rodange	4 membres du comité
30.11.2019	Participation festivités Ste Barbe	Rodange	2 membres
05.12.2019	Kleeschen	Ecole Grand'rue Esch	3 membres du comité
16.12.2019	Comité	Centre culturel Rodange	Membres du comité, en charge le 1er vice-président, le président étant hospitalisé du 03.12.2019 au 20.12.2019

**Rapport financier 2019**  
**Bilan des principales activités du Syndicat d'Initiative de Rodange, Année 2019**

	RECETTES		FRAIS	
Assemblée Générale			57,60	
Assurances autres que charroi			165,63	
Achats boissons 2019 (salle SIR) et fêtes			210,00	
Banquet démocratique	1557,00		1758,90	
Chemin "Ob der Bunn"			1157,64	Matériel et indemnités
Charroi	962,00	Vente camionnette: 850,00 € Remboursement impôts: 112,00 €	492,53	Assurance: 263,83 € Impôts: 152,00 € Carburant: 41,70 €
Cours italien	7050,00	Inscriptions: 4.400,00 € Subsides MEN/SFA 2018/2019: 2.575,00 € Participations Banquet: 75,00 €	6217,62	Indemnités chargée de cours 2019/2020: 5.000,00 € Banquet de clôture: 814,80 € Participation fête de la remise des diplômes à Pétange: 310,00 € Divers: 92,82 €
Cartes de membres	500,00		40,00	
Compte épargne	192,65			
Excursion Abano	4130,00		2972,27	Hôtel, Minibus
Frais bancaires/de compte			645,73	Vignette, carburant, autoroute
Fête populaire	345,00		138,60	
Frais divers: Réservations, Locations, nuits blanches, achats autres que matériel.....)	351,30	Remboursements	206,14	
Ouverture Kermesse	260,00	Apport communal: Bon d'achat: 200,00 € Remboursement chalet: 60,00 €	561,58	Musicien: 100,00 € Aliments et autres boissons: 401,58 € Caution chalet: 60,00 €
Mëspelsfest	320,00		875,72	Boucherie Meunier: 486,80 € Boissons: 210,00 € Cachet Hotdaddy/Suessem: 350,00 € Achats divers: 38,92 €
Publicité			285,24	Publicité Brochure Télévie 60,00 € Publicité Imprimerie Heintz p. Mespelsfest: 225,24 €
Randonnée			40,35	
Repas de Nouvel An			157,00	
Secrétariat			425,71	
Site internet			200,00	
Subsides communaux:	4370,00			
Vernissage	300,00	Apport communal: Bon d'achat de 300,00 €	383,93	Divers: 83,93 €
		<b>Total des recettes:</b>		<b>Total des dépenses:</b>
<b>TOTAL:</b>		<b>20337,95</b>		<b>18149,14</b>
<b>RESULTAT:</b>			<b>2188,81 *</b>	

<b>Répartition des avoirs</b>			
Compte courant BIL			5703,01
Compte épargne BIL			192,65
Compte CCPL			5603,2
Caisse			489,41
<b>Total des Avoirs au:</b>	<b>31.12.2019</b>		<b>11988,27</b>
<b>Avoir au</b>	<b>31.12.2018</b>		<b>9799,46</b>
<b>Résultat de l'exercice 2019</b>			<b>2188,81</b>
<b>* A déduire: solde chargée de cours 2018/2019 , payable en 2020: 1.720,00 €</b>			
<b>Résultat effectif:</b>			<b>468,81</b>

Vérification du bilan financier effectué et approuvé par les réviseurs aux comptes Marie-Louise Gengler et Romain Schloesser.